

Paris, ce 21 mars 1978

Très cher Arturo,

Tes félicitations pour l'exposition du Camden me vont droit au cœur, d'autant plus que Meddox ~~maxm~~ n'a jamais daigné m'envoyer la moindre information sur le bon déroulement des opérations, malgré les promesses qui avaient été faites à ceux de nos amis qui s'étaient dérangés pour le vernissage.

Je travaille en ce moment à toute autre chose : Petr Krel et moi avons été chargés par nos amis allemands Heribert Becker et Milan Nsprevnik de mettre sur pied une anthologie de la poésie surréaliste (et parages immédiats) en liaison avec une importante exposition qui aura lieu au Musée de Bochum le 26 août prochain : "Imagination 78". Ce sera une anthologie internationale, la première outre-Rhin, pour laquelle nous nous sommes efforcés de sortir des sentiers battus, et où nous avons inclus, en sus des poètes "historiques" habituels, beaucoup d'auteurs qui ne figurent ni dans le "Bédouin" ni même dans le "Pellegrin" (qui est, comme tu le sais, l'ouvrage le plus complet jusqu'à ce jour, mais il date de 1962...). Nous avons plein pouvoir, et par conséquent, j'ai inscrit ton nom au générique. Je propose "Ailleurs", parce que c'est un poème récent, plus les textes qui se trouvent dans l'anthologie de Péret que tu as publiée jadis. L'objet de ma lettre est donc que tu m'envoies, sans délai, car notre travail est sur le point de se terminer, tout poème (en français naturellement) que tu trouverais opportun d'ajouter à ceux que je t'ai indiqués. L'anthologie sera bilingue, et comportera aussi des petites biographies/bibliographies.

Pour la "photographie", j'ai laissé courir pour l'instant, par manque de temps, mais j'y pense toujours. Je crois cependant que je chercherai un autre éditeur qu'Hubschmid, beaucoup trop pingre à tous égards. Mais je reviendrai là-dessus dans une autre lettre : comme toujours, je suis le plus pressé, et je compte sur toi pour m'envoyer par retour tes suggestions ; il y aura en principe trois ou quatre poèmes par auteur, et l'anthologie doit être bilingue.

Bien amicalement à toi,